



NOTA MAKLUMAT DAN PANDUAN MERIN
MARINE INFORMATION AND GUIDANCE NOTE

NMPM 42/2003

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-33467777 Fax: 03-31685289 E-mail: kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

TARIKH PEPERIKSAAN PERAKUAN KEKOMPETENAN
BAGI TAHUN 2003
CERTIFICATE OF COMPETENCY EXAMINATION DATES FOR
THE YEAR 2003

Pemakluman kepada pemilik kapal, nakhoda, Pegawai Dek, Pegawai Jurutera, anak kapal serta mereka di Pusat Latihan Maritim

Information to shipowners, masters, deck officers, engineer officers, ratings and those concerned in the maritime training institutions

Kaedah-kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999 dirujuk.

The Merchant Shipping (Training and Certification) Rules 1999 is referred.

Dengan ini dimaklumkan bahawa tarikh-tarikh peperiksaan bagi Perakuan Kekompetenan Laut untuk Dek dan Injin bagi tahun 2003 adalah seperti didalam Lampiran.

This is to notify that the examination dates for the year 2003 for Certificate of Competency Deck and Engine is as per the Attachment.

2 Sekiranya tarikh peperiksaan jatuh pada hari Kelepasan Am, peperiksaan tersebut akan diadakan pada hari berikutnya.

2 *In the event of an examination date falling on a public holiday, the examination date will be forwarded to the following working day.*

3 Semua permohonan untuk mengambil peperiksaan bertulis dan/atau lisan di Jabatan Laut haruslah dikemukakan di pusat-pusat peperiksaan Jabatan Laut Semenanjung Malaysia, Jabatan Laut Sarawak (Kuching) atau Jabatan Laut Sabah (Kota Kinabalu), pada atau sebelum 10hb pada bulan sebelum jatuhnya tarikh/bulan peperiksaan berkaitan.

3 *All applications for the written and/or orals examination conducted at the Marine Department has to be forwarded to either the Peninsular Malaysia Marine Department examination centres, Marine Department Sarawak (Kuching) or Marine Department Sabah (Kota Kinabalu) on or before the 10th of the month prior to the examination date/month.*

4 Merujuk kaedah 10 dan 12 dalam Kaedah-kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999, seseorang harus memiliki perakuan sebagai pegawai yang menjaga awasan pelayaran sebelum beliau boleh

4 *As per Rule 10 and 12 of the Merchant Shipping(Training and Certification) Rules 1999, any applicant who wish to sit for the Chief Mate on ships less than 3000GT near coastal or for Chief Mate on ships more than 3000GT near*

menduduki peperiksaan ketua mualim diatas kapal kurang dari 3000GT pelayaran dagang persisiran pantai atau untuk peperiksaan ketua mualim diatas kapal 3000GT atau lebih pelayaran dagang persisiran pantai.

5 Merujuk kaedah 18 dan 20 dalam Kaedah-kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999, seseorang harus memiliki perakuan sebagai pegawai yang menjaga awasan kejuruteraan sebelum beliau boleh menduduki peperiksaan pegawai jurutera kedua diatas kapal kurang dari 3000kW pelayaran dagang persisiran pantai atau untuk peperiksaan pegawai jurutera kedua diatas kapal 3000kW atau lebih pelayaran dagang persisiran pantai.

6 Seseorang yang ingin menduduki peperiksaan lisan di Jabatan Laut hanya boleh menduduki peperiksaan tersebut selepas beliau telah tamat dengan jayanya kursus persediaan peperiksaan di pusat latihan yang diluluskan.

coastal examination shall be the holder of the certificate for officer in charge of a navigational watch.

5. As per Rule 18 and 20 of the Merchant Shipping(Training and Certification) Rules 1999, any applicant who wish to sit for the second engineer officer on ships less than 3000kW near coastal or for second engineer officer on ships more than 3000kW near coastal examination shall be the holder of the certificate for officer in charge of an engineering watch.

6. Any applicant who applies for the orals examination can only attend the examination after he has successfully attended the preparatory course at an approved training centre.

Ketua Pengarah Laut/ *Director General of Marine*

Tarikh : 9hb Januari 2003

TARIKH PEPERIKSAAN UNTUK TAHUN 2003 BAGI PERAKUAN KEKOMPETENAN LAUT(DEK)
EXAMINATION DATES FOR YEAR 2003 FOR CERTIFICATE OF COMPETENCY (DECK)

GRED PEPERIKSAAN/ <i>EXAMINATION GRADE</i>	TARIKH/DATE		PUSAT PEPERIKSAAN/ <i>EXAMINATION CENTRE</i>
	BERTULIS/WITTEN	LISAN/ORAL	
Nakhoda ³ 3000 GT Pelayaran tanpa had <i>Master ³ 3000 GT Unlimited voyage</i> Ketua Mualim ³ 3000 GT Pelayaran tanpa had <i>Chief mate ³ 3000 GT Unlimited voyage</i> Pegawai yang menjaga awasan pelayaran <i>Officer in Charge of navigational watch</i>	Di pusat latihan yang diluluskan selepas kursus bagi sesuatu kursus. <i>At approved training institute after completion of the respective grade</i>	Feb 2003 April 2003 Jun 2003 Ogos 2003 Oktober 2003 Disember 2003	Pelabuhan Klang (Untuk Lisan) <i>Pelabuhan Klang (For orals)</i>
Nakhoda ³ 3000 GT Pelayaran dagang persisiran pantai <i>Master ³ 3000 GT Near coastal trade voyage</i> Ketua Mualim ³ 3000 GT Pelayaran dagang persisiran pantai <i>Chief Mate ³ 3000 GT Near coastal trade voyage</i>	Di pusat latihan yang diluluskan selepas kursus bagi sesuatu gred. <i>At approved training institute after completion of the respective grade</i>	Feb 2003 April 2003 Jun 2003 Ogos 2003 Oktober 2003 Disember 2003	Pelabuhan Klang Kuching Kota Kinabalu
500GT ≤ Nakhoda < 3000 GT Pelayaran dagang persisiran pantai <i>500 GT ≤ Master < 3000 GT Near coastal trade voyage</i> 500 GT ≤ Ketua Mualim < 3000 GT Pelayaran dagang persisiran pantai <i>500 GT ≤ Chief Mate < 3000 GT Near Coastal voyage</i>	Di pusat latihan yang diluluskan selepas kursus bagi sesuatu gred. <i>At approved training institute after completion of the respective grade</i>	Feb 2003 April 2003 Jun 2003 Ogos 2003 Oktober 2003 Disember 2003	Pelabuhan Klang Pulau Pinang Johor Baru Kuala Terengganu Kuching Kota Kinabalu
Nakhoda < 500 GT Pelayaran dagang persisiran pantai <i>Master < 500 GT Near coastal trade voyage</i> Mualim < 500 GT Pelayaran dagang persisiran pantai <i>Mate < 500 GT Near coastal trade voyage</i> Nakhoda < 500 GT Pelayaran domestik <i>Master < 500 GT Domestic voyage</i>	Di pusat latihan yang diluluskan selepas kursus bagi sesuatu gred. <i>At approved training institute after completion of the respective grade</i>	Feb 2003 April 2003 Jun 2003 Ogos 2003 Oktober 2003 Disember 2003	Pelabuhan Klang Pulau Pinang Johor Baru Kuala Terengganu Kuching Kota Kinabalu
Mualim < 500 GT Pelayaran domestik <i>Mate < 500 GT Domestic voyage</i> Mualim < 500 GT Pelayaran Terhad <i>Mate < 500 GT Restricted Voyage</i>	Tiada ujian bertulis <i>No written examination</i>	Feb 2003 April 2003 Jun 2003 Ogos 2003 Oktober 2003 Disember 2003	Pelabuhan Klang Pulau Pinang Johor Baru Kuala Terengganu Kuching Kota Kinabalu

TARIKH PEPERIKSAAN UNTUK TAHUN 2003 BAGI PERAKUAN KEKOMPETENAN LAUT(ENJIN)
EXAMINATION DATES FOR YEAR 2003 FOR CERTIFICATE OF COMPETENCY(ENGINE)

GRED PEPERIKSAAN EXAMINATION GRADE	TARIKH/DATE		PUSAT PEPERIKSAAN/ EXAMINATION CENTRE
	BERTULIS/WRTTEN	LISAN/ORAL	
Ketua Jurutera ³ 3000 kW Pelayaran Tanpa Had Chief Engineer Officer ³ 3000 kW Unlimited Voyage	Di ALAM selepas kursus bagi sesuatu kelas <i>At ALAM after completion of the respective course</i>	Terbuka – selepas kursus dan peperiksaan bertulis <i>Open – after completion of course and written examination</i>	Pelabuhan Kelang (Untuk Lisan) Pulau Pinang (Untuk Lisan) <i>Pelabuhan Kelang (For Orals)</i> Pulau Pinang (<i>For Orals</i>)
Pegawai Jurutera Kedua ³ 3000 kW Pelayaran Tanpa Had Second Engineer Officer ³ 3000 kW Unlimited Voyage	Di ALAM selepas kursus bagi sesuatu kelas <i>At ALAM after completion of the respective course</i>	Terbuka – selepas kursus dan peperiksaan bertulis <i>Open – after completion of course and written examination</i>	Pelabuhan Kelang (Untuk Lisan) Pulau Pinang (Untuk Lisan) <i>Pelabuhan Kelang (For Orals)</i> Pulau Pinang (<i>For Orals</i>)
Ketua Jurutera ³ 3000 kW Pelayaran dagang Persisiran Pantai Chief Engineer Officer ³ 3000 kW Near Coastal Trade Voyage	Di pusat latihan yg. diluluskan selepas kursus bagi sesuatu kelas <i>At approved training centre after completion of the respective course</i>	Terbuka – selepas kursus dan peperiksaan bertulis <i>Open – after completion of course and written examination</i>	Pelabuhan Kelang Pulau Pinang Johor Bahru Kuching Kota Kinabalu
Pegawai Jurutera Kedua ³ 3000 kW Pelayaran dagang Persisiran Pantai Second Engineer Officer ³ 3000 kW Near Coastal Trade Voyage	Di pusat latihan yg. diluluskan selepas kursus bagi sesuatu kelas <i>At approved training centre after completion of the respective course</i>	Terbuka – selepas kursus dan peperiksaan bertulis <i>Open – after completion of course and written examination</i>	Pelabuhan Kelang Pulau Pinang Johor Bahru Kuching Kota Kinabalu
Ketua Jurutera < 3000 kW Pelayaran dagang Persisiran Pantai Chief Engineer Officer < 3000 kW Near Coastal Trade Voyage	Tiada Ujian Bertulis <i>No written examination</i>	Terbuka – selepas kursus persediaan <i>Open – after completion of preparatory course</i>	Pelabuhan Kelang Pulau Pinang Johor Bahru Kuching Kota Kinabalu
Pegawai Jurutera Kedua < 3000 kW Pelayaran dagang Persisiran Pantai Second Engineer Officer < 3000 kW Near Coastal Trade Voyage	10 Februari 3 Jun 9 Disember	Terbuka – selepas kursus dan peperiksaan bertulis <i>Open – after completion of course and written examination</i>	Pelabuhan Kelang Pulau Pinang Johor Bahru Kuching Kota Kinabalu
Pegawai Jurutera yang menjaga awasan kejuruteraan Pelayaran Tanpa Had Officer Incharge of engineering watch Unlimited	Tiada Ujian Bertulis <i>No written examination</i>	Terbuka – selepas kursus persediaan <i>Open – after completion of preparatory course</i>	Pelabuhan Kelang (Untuk Lisan) Pulau Pinang (Untuk Lisan) <i>Pelabuhan Kelang (For Orals)</i> Pulau Pinang (<i>For Orals</i>)
Pegawai Jurutera < 750 kW Pelayaran Domestik dan Dagang Persisiran Pantai Engineer officer < 750 kW Domestic and Near Coastal Trade Voyage	Tiada Ujian Bertulis <i>No written examination</i>	Terbuka – selepas kursus persediaan <i>Open – after completion of preparatory course</i>	Pelabuhan Kelang Pulau Pinang Johor Bahru Kuching Kota Kinabalu